

Canon

BINOCULARS

15×50 IS ALL WEATHER

18×50 IS ALL WEATHER



IMAGE STABILIZER

RUS

Инструкция

Canon

15×50 IS ALL WEATHER

18×50 IS ALL WEATHER

IMAGE STABILIZER

Благодарим за приобретение изделия Canon.

Canon 15x50 IS ALL WEATHER и 18x50 IS ALL WEATHER - это бинокли с большим увеличением, оснащенные стабилизатором изображения, в котором используется разработанная компанией Canon призма с переменным углом. Перед использованием бинокля прочитайте это руководство, чтобы ознакомиться с правилами эксплуатации.

* Данное Руководство относится как к биноклю Canon 15x50 IS ALL WEATHER, так и к биноклю 18x50 IS ALL WEATHER.

Особенности

- Мощные бинокли с высоким коэффициентом увеличения (15x для 15x50 и 18x для 18x50) для самых различных применений, от наблюдения за птицами до астрономических наблюдений.
 - Несмотря на высокое увеличение, стабилизатор изображения обеспечивает устойчивое изображение.
 - Линзы объектива большого диаметра 50 мм обеспечивают очень высокую яркость изображения.
 - Линзы UD* обеспечивают резкое изображение даже по краям.
 - Биноклем можно пользоваться даже во время дождя.
- * Линзы UD изготавливаются из ультранизкодисперсного стекла.

Условные обозначения



Предупреждение для предотвращения неполадок в работе или повреждения бинокля.



Дополнительные рекомендации по использованию бинокля.

Принадлежности

В комплект поставки бинокля входят следующие принадлежности:

| | |
|--|---|
| Футляр | 1 |
| Ремень | 1 |
| Крышки линз окуляра | 2 |
| Щелочные элементы питания типа AA..... | 2 |

Меры предосторожности

Для бинокля

- (1) Запрещается смотреть в бинокль на солнце или яркий свет. Несоблюдение этого правила может привести к потере зрения.
- (2) Бинокль обладает достаточной водонепроницаемостью для использования во время дождя. Однако он не предназначен для использования под водой.
- (3) При переносе бинокля с холода в тепло на его поверхности и внутренних деталях может образовываться конденсат. Во избежание конденсации перед переносом бинокля в теплое помещение поместите его в воздухонепроницаемый пластиковый пакет. Подождите, пока бинокль согреется, затем извлеките его из пакета. Эти же меры следует принимать при переносе бинокля из тепла на холод.
- (4) Бинокль - это прецизионный инструмент. Не допускайте его падения или ударов по нему. Запрещается пытаться разобрать бинокль.
- (5) Если бинокль намок, протрите его чистой сухой тканью. Если бинокль подвергался воздействию соленого воздуха или на него попала соленая вода, протрите бинокль хорошо отжатой влажной тканью.
- (6) Высокие температуры могут приводить к неполадкам в работе бинокля. Не оставляйте бинокль рядом с нагревательными приборами или в закрытом автомобиле в солнечный день.
- (7) В случае загрязнения линзы сначала удалите пыль и т. п. с поверхности линзы с помощью специальной груши для чистки объективов. Затем аккуратно протрите линзу мягкой сухой тканью, чтобы не поцарапать поверхность. Запрещается использовать какие-либо органические растворители для чистки корпуса или линз.
- (8) При хранении бинокля во влажных условиях на линзах может образоваться плесень. Если в течение длительного времени бинокль не будет использоваться, тщательно очистите линзы и корпус и храните бинокль в сухом, хорошо вентилируемом помещении.
- (9) Не следует хранить бинокль в лаборатории или в местах, в которых имеются химические вещества, вызывающие коррозию. Также не следует хранить бинокль в комодах.
- (10) Если бинокль длительное время не будет использоваться, извлеките из него элементы питания. Если оставить элементы питания внутри бинокля, они могут протечь и вызвать коррозию, неполадки в работе или возгорание.

Обращение с элементами питания

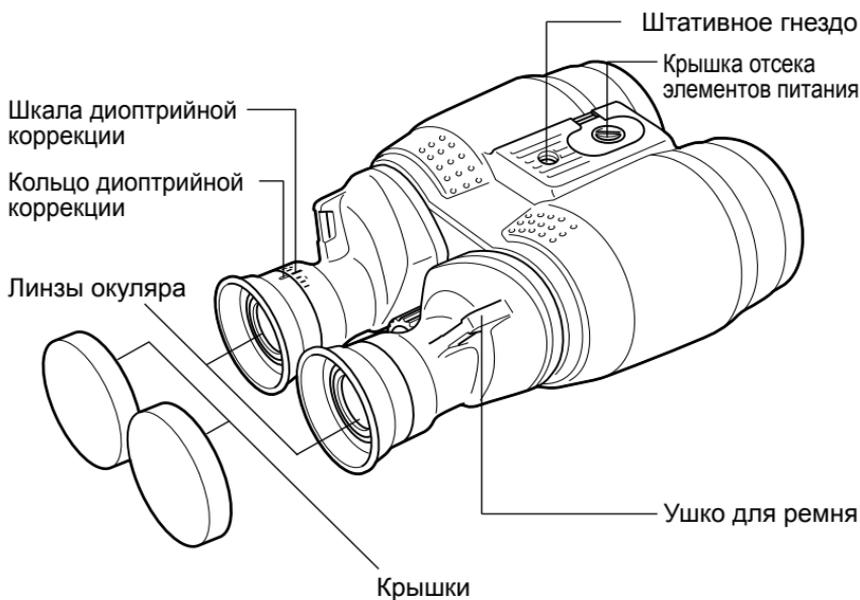
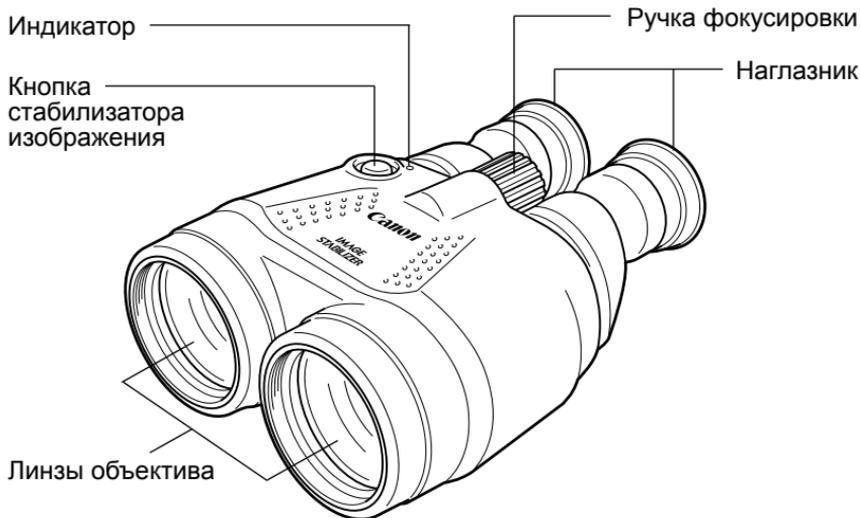
- (1) Запрещается пытаться разбирать элементы питания. Запрещается заряжать элементы питания (кроме Ni-Cd аккумуляторов). Не оставляйте элементы питания в жарких местах и не бросайте их в огонь. Запрещается накоротко замыкать контакты. Любые описанные выше действия очень опасны.
- (2) Запрещается совместно использовать элементы питания разных типов. При замене разряженных элементов питания заменяйте сразу весь комплект.
- (3) Хотя литиевые элементы питания хорошо работают при низких температурах, при температурах ниже 0 °C их характеристики немного ухудшаются. В холодную погоду держите запасной комплект элементов питания в теплом кармане и периодически заменяйте элементы питания.
- (4) Если элементы питания разряжены, индикатор не будет загораться даже при нажатии кнопки стабилизатора изображения. В таком случае замените оба элемента питания.
- (5) Если индикатор загорается, но стабилизатор изображения не работает должным образом, значит элементы питания разряжены. В таком случае замените оба элемента питания.
- (6) При низких температурах рекомендуется использовать литиевые элементы питания типа AA.

All Weather: влагозащищенный бинокль для использования при сильном дожде.



Все бинокли Canon изготовлены с использованием только «экологически чистого оптического стекла, не содержащего свинца». Конструкция разработана на основе политики корпорации Canon, направленной на сохранение окружающей среды.

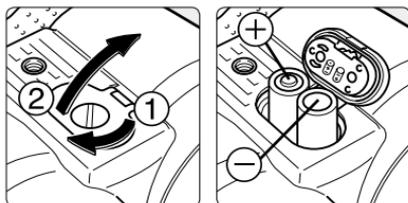
Элементы бинокля



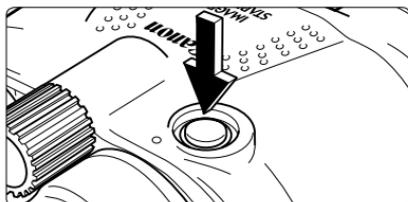
Перед началом работы



- 1 Закрепите ремень.**
Убедитесь, что ремень не ослабляется в зажиме, если потянуть за ремень.



- 2 Установите элементы питания.**
Монетой поверните крышку отсека элементов питания на 90°, как показано стрелкой. Затем откройте крышку. Установите элементы питания с правильной ориентацией полюсов «+» и «-», как показано на крышке отсека элементов питания.



- 3 Убедитесь, что загорается индикатор.**
Нажмите кнопку стабилизатора изображения и проверьте, что загорелся индикатор.



- Запрещается заменять или устанавливать элементы питания на мокром бинокле. Сначала сотрите с бинокля все капли воды.
- В качестве внешнего источника питания можно использовать портативный батарейный источник питания BP-B1 (продается отдельно). Однако он не является влагозащищенным.

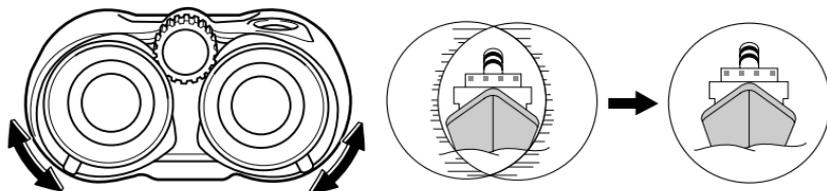
Время работы от элементов питания (при непрерывной работе)

| | 25°C | -10°C |
|-----------------------------------|------------|------------|
| Щелочные элементы питания типа AA | 2 ч 30 мин | 10 мин |
| Литиевые элементы питания типа AA | 8 ч | 3 ч 30 мин |
| Ni-Cd аккумуляторы типа AA | 2 ч 30 мин | 1 ч 30 мин |

(На основе условий тестирования, принятых в компании Canon.)

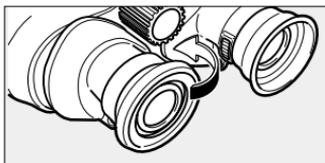
- Не рекомендуется использовать марганцевые элементы питания типа AA из-за их низкой емкости.

4 Настройте расстояние между окулярами бинокля.

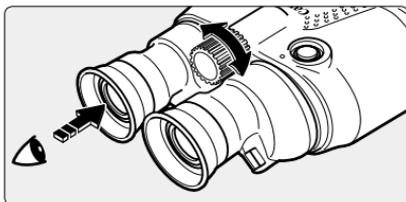


Глядя в бинокль, настройте расстояние между окулярами так, чтобы левое и правое изображения слились в одно, как показано выше.

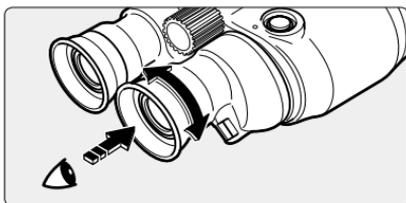
- Указанная выше настройка сводит к минимуму усталость глаз при использовании бинокля.
- При настройке расстояния между окулярами бинокля в соответствии с расстоянием между вашими зрачками смотрите на удаленный объект.
- Если вы носите очки, сложите наглазники.



5 Выполните диоптрийную регулировку.

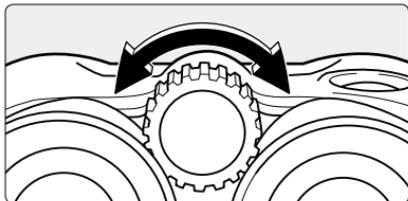


Сначала смотрите только через левый окуляр и поворачивайте ручку фокусировки, пока объект не станет резким.



Затем смотрите на этот же объект только через правый окуляр и поворачивайте кольцо диоптрийной регулировки, пока объект не станет резким.

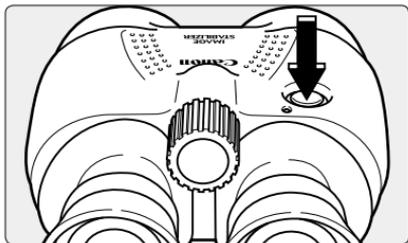
6 Настройте фокусировку.



Смотрите в окуляры и поворачивайте ручку фокусировки, пока объект не станет резким.

Использование стабилизатора изображения

Когда Вы смотрите в бинокль, изображение может дрожать и быть плохо различимым, так как бинокль находится в руках. В таком случае стабилизатор изображения может помочь сделать изображение неподвижным. Предусмотрено два способа использования стабилизатора изображения. Стабилизатор изображения может оставаться включенным, пока нажата кнопка стабилизатора изображения, или стабилизатор изображения можно включить на 5 минут.



■ Удержание кнопки нажатой

Стабилизатор изображения постоянно работает, пока кнопка удерживается нажатой. При отпускании кнопки стабилизатор изображения выключается.

■ Работа в течение пяти минут

Просто нажмите кнопку и отпустите ее - стабилизатор изображения будет непрерывно работать в течение пяти минут.

Чтобы выключить стабилизатор изображения, снова нажмите эту кнопку.

- Индикатор горит, пока стабилизатор изображения работает.



- Стабилизатор изображения может оказаться не в состоянии компенсировать очень сильное дрожание.
- При низком уровне заряда элементов питания стабилизатор изображения может шуметь или вибрировать. На стабилизацию изображения это не влияет.
- Даже если элементы питания не установлены, биноклем как таковым все равно можно пользоваться.

Устранение неполадок

В случае неполадок в работе бинокля сначала попробуйте устранить неполадки с помощью приведенной ниже таблицы. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь в ближайший сервисный центр Canon.

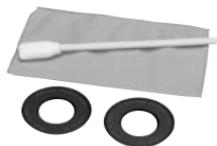
| Неполадка | Возможная причина | Меры по устранению |
|---|---|---|
| Нечеткое изображение. | Загрязнены линзы. | С помощью специальной груши для чистки объективов удалите пыль и т. п. с поверхности линзы. Затем аккуратно протрите линзу мягкой сухой тканью. |
| | Расстояние между окулярами бинокля не соответствует расстоянию между зрачками ваших глаз. | Настройте расстояние между окулярами бинокля (см. шаг 4). |
| | Неправильная диоптрийная регулировка. | Выполните диоптрийную регулировку (см. шаг 5). |
| | Бинокль неправильно сфокусирован. | Сфокусируйте бинокль (см. шаг 6). |
| Не работает стабилизатор изображения. | Не установлены элементы питания. | Установите элементы питания с достаточным уровнем заряда. |
| | При нажатии кнопки стабилизатора изображения индикатор не загорается. | Если индикатор не загорается, это означает, что разряжены элементы питания. Замените элементы питания новыми. |
| | Низкий уровень заряда элементов питания. | В случае низкого заряда элементов питания стабилизатор изображения может не работать, даже если индикатор загорается. Замените элементы питания новыми. |
| В случае сильного сотрясения бинокля во время работы стабилизатора изображения слышен странный шум. | Разряжены элементы питания. | Замените элементы питания новыми. |
| В линзе видны воздушные пузырьки. | Воздушные пузырьки могут образовываться в линзах при низком давлении воздуха, например во время полета в самолете и на большой высоте в горах. Это обычное явление. | Воздушные пузырьки обычно исчезают приблизительно через неделю, в зависимости от давления воздуха и условий эксплуатации. |

Основные технические характеристики

| | 15x50 IS ALL WEATHER | 18x50 IS ALL WEATHER |
|-------------------------------------|--|----------------------|
| Тип | Бинокль с призмой Порро | |
| Увеличение | 15x | 18x |
| Эффективный диаметр линзы объектива | 50 мм | |
| Действительное поле зрения | 4,5° | 3,7° |
| Видимое поле зрения | 61,0° | 60,3° |
| | (рассчитано на основании ISO 14132-1:2002) | |
| Поле зрения на расстоянии 1000 м | 79 м | 65 м |
| Диаметр выходного зрачка | 3,3 мм | 2,8 мм |
| Вынесенная окулярная точка | 15 мм | |
| Диапазон расстояний фокусировки | Прибл. от 6 м до бесконечности | |
| Система стабилизатора изображения | Оптическая коррекция с помощью призмы с переменным углом | |
| Угол коррекции | ±0,7° | |
| Контроль элемента питания | Индикатор | |
| Условия эксплуатации | Температура: от -10 до 45°С Влажность: 90% | |
| Габариты (Ш x В x Г) | 152 x 193 x 81 мм | |
| Вес | Прибл. 1200 г (без элементов питания) | |

* Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Дополнительные принадлежности



Незапотевающий окуляр АЕ-В1

Предотвращает запотевание окуляра в холодную погоду.

Происхождение: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

Дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

Импортер:

Россия: ООО "Канон Ру" 109028, Россия, город Москва, наб.

Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.

Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.



«Canon Inc.»

3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония.

Canon